

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 150 (1999)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Nachrichten = Nouvelles = Notizie = News

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Verleihung des Ehrendoktors an Professor Jean-Philippe Schütz

Die Technische Universität Zvolen (Slowakei) hat am 27. September 1999 Prof. Dr. Jean-Philippe Schütz mit dem Doktor der Land- und Forstwissenschaften ehrenhalber ausgezeichnet. Der Titel wurde ihm *pro progressu culturae silvestris ac cooperatione internationali* verliehen, d.h. in Anerkennung seines gesamten Lebenswerkes zur Entfaltung der angewandten biologischen Disziplinen der Waldbehandlung sowie seiner internationalen forstwissenschaftlichen Zusammenarbeit.

### Zur Emeritierung von Prof. Dr. Hans Sticher

Ende September 1999 trat Hans Sticher in den Ruhestand. Er war seit 1975 ausserordentlicher und seit 1982 ordentlicher Professor für Bodenchemie an der ETH Zürich. Seit dem 1. Januar 1996 bekleidete er das Amt des Prorektors für Diplomstudien der ETH Zürich. Dieses Amt hat am 1. Oktober 1999 Prof. Dr. Peter Bachmann übernommen.

Hans Sticher studierte an der Abteilung für Chemie an der ETH Zürich. Er doktorierte bei Professor Roman Bach am damaligen Agrikulturchemischen Institut über ein Thema der Silikatverwitterung. Anschließend verbrachte er ein Jahr als Research Fellow bei Professor Richard M. Barrer am Department of Physical Chemistry des Imperial College of Science and Technology in London, wo er sich mit der Synthese von Molekularsieben befasste. Zurück an der ETH, habilitierte er sich auf dem Gebiet der Bodenchemie. Schwerpunkte seiner Forschung waren die Sorption und der Transport von Schadstoffen und kolloidalen Partikeln im Boden. Im Zentrum standen dabei die Aufklärung von Reaktionsmechanismen sowie die mathematische Modellierung. Nebenbei beschäftigte er sich mit fächerübergreifenden Problemen der Bodennutzung.

National und international war Hans Sticher in zahlreichen Gremien im Bereich der Bodenkunde tätig, so in der Bodenkundlichen Gesellschaft der Schweiz (1977 bis 1979 Präsident), der Deutschen Bodenkundlichen Gesellschaft (1990 bis 1995 Vorstandsmitglied) und der Soil Science Society of America. Von 1987 bis 1991 war er Präsident der Expertenkommission des Nationa-

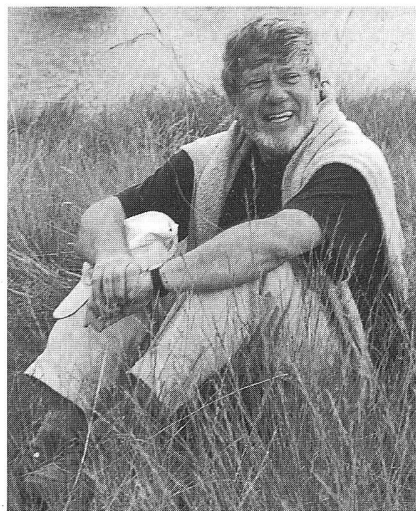
len Forschungsprogramms «Nutzung des Bodens in der Schweiz (NFP 22)».

Wer immer in den letzten Jahrzehnten an der ETH Zürich ein «bodenständiges» Studium (Forst-, Agrar- oder Umweltnaturwissenschaften sowie Kulturtechnik) studierte, lernte Hans Sticher als hervorragenden Lehrer und Forscher kennen. Mit der (ehemaligen) Abteilung für Forstwissenschaften war er besonders eng verbunden, leitete er doch zwischen 1984 und 1988 als Abteilungsvorsteher deren Geschicke.

### Promotion

An der Abteilung für Forstwissenschaften der ETH Zürich hat Herr Dipl. in Biologie der Univ. Fribourg Patrik Jules Hoegger mit der Arbeit «Dissemination of the *Cryphonectria hypovirus* CHV1» zum Dr. sc. nat. promoviert. Referent: Prof. Dr. O. Holdenrieder; Korreferenten: Dr. U. Heiniger (WSL) und Dr. D. RIGLING (WSL).

### SCHWEIZ



### Jean Laurent prend sa retraite

Après «35 années de travail heureux» selon sa propre expression, Jean Laurent a pris sa retraite à la fin du mois d'août 1999.

Son diplôme d'ingénieur forestier en poche, et après une période d'assistance à l'Institut de sylviculture de l'EPFZ auprès du prof. Hans Leibundgut, Jean Laurent s'embarque (ce mot doit être pris ici dans son sens littéral) en 1967 pour le Pérou, où il passe cinq ans dans le projet de Jenaro Herrera de la DDC en zone amazonienne, en compagnie de son épouse Rosmarie. De retour au pays, il poursuit sa carrière au siège de la DDC à Berne, en tant que collaborateur scientifique responsable des projets de développement rural et forestier en Amérique latine. Second départ en 1975 pour le Rwanda, où Jean Laurent occupe la fonction de responsable du Projet pilote forestier de Kibuye. Les années 1979 à 1982 le trouvent à nouveau à Berne en tant que responsable de projets forestiers et environnementaux de la DDC en Amérique latine et en Afrique. En 1982, il participe à la création d'Intercooperation et en devient chef du secteur fores-

tier-environnement et chargé du programme Madagascar, postes qu'il a occupés jusqu'à cette année.

Naturellement modeste et réservé, Jean Laurent s'est laissé guider, durant toute sa carrière, par les besoins des plus nécessiteux tout autant que par les réalités du terrain. Adepte de la foresterie paysanne et communautaire bien avant l'heure, son approche sociale des problèmes du développement forestier suscite l'admiration et a fait bien des émules de par le monde. Dans les nombreux programmes de coopération qu'il a dirigés, auxquels il a donné des impulsions décisives ou avec lesquels il a tout simplement collaboré, Jean Laurent a voué une attention constante au développement des capacités humaines, à l'importance de la formation. Les forestiers issus de Zurich en ont d'ailleurs largement profité puisque Jean a été l'initiateur, puis un fidèle soutien de l'envoi de stagiaires dans des projets de développement en Afrique, en Amérique latine et en Asie.

S'il fallait qualifier d'une expression la carrière de Jean Laurent au service de la coopération au développement, ce serait par les termes de persévérance et de continuité, attributs majeurs et trop souvent oubliés. On y ajoutera la constance en amitié... et la fidélité à la Suisse romande et aux langues latines!

Sa retraite, Jean Laurent la passera à Praz, au bord du lac de Morat et dans son chalet de Vers-l'Eglise. Il y prendra du bon temps dans le cadre familial et aura tout loisir de s'occuper de ses abeilles et de ses lapins. Mais il ne serait pas étonnant que des engagements sociaux l'attendent, de concert avec Rosmarie... La découverte du monde proche ou lointain, à pied ou à vélo notamment, ne devrait pas manquer au programme – quelques étapes sur le chemin des pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle ont été accomplies récemment par ces voyageurs impénitents.

La rédaction du Journal forestier suisse s'associe aux nombreux amis et collègues de Jean Laurent pour le féliciter de sa belle carrière et lui souhaiter une agréable retraite.

JEAN-PIERRE SORG

### Neue Stellenbesetzungen bei der Eidgenössischen Forstdirektion

An der Eidgenössischen Forstdirektion im Buwal sind die folgenden Neubesetzungen vorgenommen worden:

- Christian Küchli (Forstingenieur) wird ab 1. Januar 2000 als Bereichsleiter Gesellschaft und Wald vor allem die internationalen Dossiers betreuen (Nachfolge P. Mühlemann);
- Hans-Peter Schaffer (Forstingenieur) befasste sich seit dem 11. Oktober 1999 als wissenschaftlicher Beamter im Bereich Waldnutzung mit der forstlichen Planung (Nachfolge A. Hostettler);
- Barbara Remund Zuffi (Kreisförsterin im Kanton Freiburg) wird ab 1. Februar 2000 als wissenschaftliche Adjunktin verantwortlich für die Leitung des Kantonsdienstes sein (Nachfolge W. Schwab);
- ab 1. Dezember 1999 wird Hélène Leuenberger als Assistentin der Geschäftsleitung tätig sein.

## Risikoanalyse bei gravitativen Naturgefahren

In der Buwal-Reihe «Umwelt-Materialien, Naturgefahren» ist die Publikation «Risikoanalyse bei gravitativen Naturgefahren» (107/1 «Methode» und 107/2 «Fallbeispiele und Daten») erschienen, die – gestützt auf das Waldgesetz von 1991 und Subventionsgesetz von 1990 – im Auftrag der Eidg. Forstdirektion des Buwal von der Professur Forstliches Ingenieurwesen der ETH Zürich und dem Ingenieur- und Photogrammetriebüros R. Bart, St. Gallen, ausgearbeitet wurde. Die Publikation richtet sich an jene Fachleute, die für die Bearbeitung von Sicherheitsproblemen bei Naturgefahren zuständig sind. Den Ingenieurbüros und den zuständigen Behörden soll der Bericht den Einstieg in die Risikoproblematik bei gravitativen Naturgefahren erleichtern. Sie dient auch dazu, Naturgefahren – vor allem in Form der Risikoarten – in der Raumplanung und in der Notfallplanung zu berücksichtigen.

Die beiden Hefte zusammen können zum Preis von Fr. 30.– bezogen werden beim Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft, Dokumentation, 3003 Bern (Fax 031 324 02 16; E-Mail: docu@buwal.admin.ch; Internet: <http://www.admin.ch/buwal/publikat/d/>)

WSL

## Walddynamik – ein Forschungsprogramm der WSL

**Einladung zur Zusammenarbeit an Forstschende an Universitäten, Forschungsinstituten, Museen, Verwaltungseinheiten und privaten Ingenieur- und Ökobüros**

Die Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft (WSL) machte in der Mai-Nummer dieser Zeitschrift auf ihr erstes Forschungsprogramm aufmerksam. Mit 60 eingegebenen Projektskizzen waren die Reaktionen darauf sehr positiv. Nun liegt ein weiteres Forschungsprogramm mit dem Titel «Walddynamik» zur Ausschreibung bereit. Die Rahmenbedingungen sind dabei praktisch dieselben: Programmdauer 4,5 Jahre; Dauer der einzelnen Projekte 3,5 Jahre; Koordination durch die WSL; Finanzierung aus eigenen oder Drittmitteln.

Das Forschungsprogramm «Walddynamik» hat zum Ziel, die Entwicklung und Nutzung der Schweizer Wälder hinsichtlich ihrer ökologischen, ökonomischen und sozialen Nachhaltigkeit zu evaluieren und Entscheidungsgrundlagen für die Zukunft zu erarbeiten. In speziellen Testregionen der Schweiz sollen fachübergreifende Projekte durchgeführt und deren Ergebnisse bilanziert werden. Gesellschaftsrelevante Fragen über Nutzungspotential, Schutz vor Naturgefahren, Ästhetik und kulturelles Erbe, Biodiversität und Wildnis stehen dabei im Mittelpunkt des Interesses.

Nachdem das zweite Landesforstinventar gezeigt hat, dass Waldfläche wie auch Holzvorrat zunehmen, fordert das Buwal mehr Dynamik im Waldbereich, um den Holzvorrat abzubauen oder um besondere Waldtypen zu

erhalten. Dynamik auslösende Prozesse in Waldökosystemen hängen in der Regel mit der Veränderung von Dominanzverhältnissen der herrschenden Baumarten zusammen. Im Forschungsprogramm wird der Begriff Dominanzminderung als Gliederungsaspekt verwendet, um zwischen den Programmschwerpunkten zu unterscheiden. Damit ist auch die Richtung der Forschungsfragen vorgegeben. Vier Schwerpunkte werden unterschieden:

### Schwerpunkt 1: Dominanzminderung durch exogene Faktoren

Grosse Naturereignisse wie Stürme, Waldbrand, Lawinen usw. verändern die Konkurrenzverhältnisse innerhalb eines Waldökosystems in kurzer Zeit: Welche Auswirkungen haben diese Naturereignisse langfristig auf die Waldfunktionen?

### Schwerpunkt 2: Dominanzminderung durch anthropogene Faktoren

Die Bewirtschaftung der Wälder führt zu einer veränderten Entwicklung der Waldökosysteme: Wie wirken sich die unterschiedlichen Verfahren auf die Weiterentwicklung der Ökosysteme aus?

### Schwerpunkt 3: Dominanzminderung durch endogene Faktoren

Während langer Zeit entwickelt sich ein Waldökosystem ungestört, z. B. in Reservaten oder bei Wiederbewaldung: Gibt es Indikatorarten der ökologischen Kontinuität und wie wirken sich Schutzmassnahmen auf natürliche Prozesse aus?

### Schwerpunkt 4: Grundlagen

Die Variabilität des Schweizer Waldes in standörtlicher, geschichtlicher und struktureller Hinsicht: Welche Faktoren limitieren die Verbreitung einzelner Arten und somit die Verbreitung von Waldgemeinschaften?

Vorschläge für Projekte in einem oder mehreren Schwerpunkten können in Form von zwei- bis dreiseitigen Projektskizzen bis zum 31. Dezember 1999 an die Programmleitung eingereicht werden. Der vollständige Programmtext kann (wenn möglich über E-Mail) beim Programmleiter Thomas Wohlgemuth, WSL, 8903 Birmensdorf, Tel. 01 739 23 17, E-Mail: [wohlgemuth@wsl.ch](mailto:wohlgemuth@wsl.ch), oder direkt über die Internet-Adresse <http://www.wsl.ch/programme/walddyn.htm> bezogen werden.

## DEUTSCHLAND

### Wald und Schalenwild – neue Forschungsergebnisse zu einem alten Konfliktfeld

An der Forstwissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg i.Br. findet am 2. und 3. Dezember 1999 ein Workshop zum Thema «Wald und Schalenwild» statt. Praktiker(-innen), die mit diesen Problemen befasst sind, sollen mit den Ergebnissen kürzlich abgeschlossener oder laufender Forschungsvorha-

ben konfrontiert werden. Damit sollen einerseits der Forschungsstand dargestellt und andererseits die Forschungsbedürfnisse abgeschätzt werden.

Informationen: Björn Uerpmann, Institut für Forstökonomie, Tennenbacher Strasse 4, D-79085 Freiburg i.Br.; Tel. 0049 761 203 3689; Fax 0049 761 203 3690; E-Mail: [uerpmann@uni-freiburg.de](mailto:uerpmann@uni-freiburg.de).

## SFV-NACHRICHTEN

### Stiftung Hilfskasse für schweizerische Forstingenieurinnen und Forstingenieurinnen und deren Familienangehörige

Kurzprotokoll der Sitzung vom 23.9.99

Der Stiftungsrat hat an seiner Sitzung vom 23.9.99 zum Entwurf eines Portraits für die Stiftung Stellung genommen und seine zukünftige Arbeitsweise besprochen.

Für die Region Ostschweiz sucht der Vorstand ein neues Mitglied mit folgenden Eigenschaften:

- Forstingenieur oder Forstingenieurin;
- genügend Zeitkapazität (3–4 Tage pro Jahr);
- Sozialkompetenz.

Interessierte melden sich beim Präsidenten des Stiftungsrates: Werner Schärer, Buwal, Eidg. Forstdirektion, 3003 Bern, Tel. 031 324 78 36.

SFV-NACHRICHTEN · NOUVELLES · NOTIZIE · SES · SES NEWS

### Vereinsadressen:

#### Präsident/Président:

DR. HEINZ KASPER  
Bühlrain 52  
5000 Aarau  
Tel. B 062 835 28 21; P 062 824 63 09  
Fax B 062 835 28 29  
E-Mail: [heinz.kasper@ag.ch](mailto:heinz.kasper@ag.ch)

#### Geschäftsführer/Chargé d'affaires:

JOSEPH BRÜGGER  
Dipl. Forsting. ETH  
Müli 1  
1716 Plaffeien  
Tel. B 026 419 24 45; P 026 419 21 52  
Fax B 026 419 24 05  
E-Mail: [Joseph.Bruegger@com.mcnet.ch](mailto:Joseph.Bruegger@com.mcnet.ch)



## Kanton Zürich

Bei der Abteilung Wald im Amt für Landschaft und Natur (ALN) ist eine auf 5 Jahre befristete Stelle einer/s

# Forstingenieurin/Forstingenieurs (80%)

auf den 1. März 2000 oder nach Vereinbarung neu zu besetzen.

### Aufgabenbereich:

- Bearbeitet und koordiniert Projekte des Naturschutzes im Wald
- Betreut einen Teil der Forstkreise in forstrechtlichen Belangen
- Befasst sich innerhalb der Abteilung Wald mit Jagd und Wildbiotoppflege
- Unterstützt den kantonalen und kommunalen Forstdienst bei der Einführung der Waldzertifizierung

### Wir erwarten:

- Diplom als Forstingenieur ETH mit Wählbarkeitszeugnis
- Interesse an Naturschutz und Forstrecht
- Teamfähigkeit und Ideenreichtum
- Gesprächsführungs- und Verhandlungsgeschick

### Wir bieten:

- Angenehmes Arbeitsklima in einem eingespielten Team
- Gestaltbaren Aufgabenbereich mit abwechslungsreichen Aufgaben
- Besoldung und Anstellungsbedingungen gemäss kantonalen Bestimmungen

Auskünfte über diese Stelle erteilt Ihnen gerne Herr Dr. H.-P. Stutz, 01/259 43 10.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 13. Dezember 1999 zu richten an:  
ALN, Abteilung Wald, Kantonsförster U. Strauss, Postfach, 8090 Zürich.



## Kanton Zürich

Die Abteilung Wald im Amt für Landschaft und Natur (ALN) betreut im Rahmen des geographischen Informationssystems (GIS) der kantonalen Verwaltung die forstlichen Anwendungen. Infolge Stellenwechsel ist auf den 1. März 2000 oder nach Vereinbarung die Stelle des/der

# GIS-Verantwortlichen der Abteilung Wald

wieder zu besetzen.

### Ihre Hauptaufgaben sind:

- Programmieren von Standardabläufen für forstliche GIS-Anwendungen
- Unterhalt der GIS-Infrastruktur der Abteilung Wald (Hard- und Software, Daten)
- Unterstützen des Forstdienstes mit Analysen, Bereitstellung von geeigneten Karten, Instrumenten zur Datennutzung für die forstliche Tätigkeit sowie Beratung der GIS-Benutzer
- Koordination der forstlichen GIS-Anwendungen mit anderen Fachstellen und dem kantonalen GIS-Zentrum

### Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium, vorzugsweise dipl. Forstingenieur ETH mit Wählbarkeitszeugnis oder gleichwertige Ausbildung
- Gute Kenntnisse von ArcInfo, ArcView
- Wenn möglich Datenbank- (ACCESS, evtl. Oracle oder SQL Server) und Betriebssystemkenntnisse (Windows NT)
- Mitarbeit bei Problemlösungen im Forstwesen
- Interesse an der Computerarbeit und an der forstlichen Planung
- Bereitschaft, gute Dienstleistungen zu erstellen

### Wir bieten:

- Einführung in die vorhandenen GIS-Anwendungen und allenfalls vertiefende Weiterbildung
- Weitgehend selbstständige Arbeit in einem kleinen Team
- Besoldung und Anstellungsbedingungen gemäss kantonalen Bestimmungen

Auskünfte über diese Stelle erteilt Ihnen gerne Herr H. Hess, Leiter der Sektion Planung im Wald (Tel. 01/259 27 42).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis 13. Dezember 1999 zu richten an:  
ALN, Abteilung Wald, Kantonsförster U. Strauss, Postfach, 8090 Zürich.



Kanton St.Gallen

### Kantonsforstamt

Das Kantonsforstamt bearbeitet sämtliche Fragen im Zusammenhang mit Walderhaltung, Waldbewirtschaftung, Ökologie und Naturgefahren. Zum Aufgabenbereich gehören zudem die Beratung des Volkswirtschaftsdepartementes und die Kontakte mit dem BUWAL. Das Kantonsforstamt beschäftigt sechs Kreisoberförster und fünf Forstingenieure. Die 60 Revierförster sind den Kreisoberförstern unterstellt.

Auf 1. März 2000 oder nach Vereinbarung suchen wir zufolge interner Beförderung zum Kreisoberförster

## eine Forstingenieurin oder einen Forstingenieur

In dieser Funktion sind Sie zuständig für die Stellvertretung des Kantonsoberförsters sowie von zwei Kreisoberförstern. Zusätzlich betreuen Sie die Bereiche Waldschätzungen, Teile des forstlichen Rechtswesens und die Forststatistik. Ihre EDV-Kenntnisse können Sie einsetzen als Amtsinformatiker und bei der Beratung der Revierförster in EDV-Fragen. Soweit es die Zeit zulässt, beschäftigen Sie sich auch mit der Öffentlichkeitsarbeit.

Für diese vielseitige Stelle suchen wir eine initiative Forstingenieurin oder einen Forstingenieur mit eidgenössischem Wählbarkeitszeugnis. Vorteilhaft sind einige Jahre Berufserfahrung. Initiative und Kontaktfreude sind für Sie eine Selbstverständlichkeit.

Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe und Foto richten Sie bis **13. Dezember 1999** an Kantonsoberförster Werner Suter, Davidstrasse 35, 9001 St. Gallen. Für Auskünfte steht Ihnen der Kantonsoberförster Werner Suter (Tel. 071/229 34 96) gerne zur Verfügung.

### Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen Journal Forestier Suisse

erscheint 12mal im Jahr

Inseratenschluss:  
Immer am 17. des Vormonates

**Christbäume** in sehr guter Qualität, Nordmann, Rot-, Weisstannen, Nobilis, Blaufichten

**Dekorationsreisig** Nordmann, Weisstannen, Nobilis, Weymouthsföhren, Kosterl

### Verpackungsgeräte und Netze

**Christbaumspitzmaschinen**  
Diverse Modelle: Elektromotor (220 V), Benzinmotor, für Dreipunkthydraulik mit Zapfwelle

Verlangen Sie unverbindlich unsere Preisliste

**Josef Kressibucher AG**  
8572 Ast/Berg TG

Telefon 071 636 11 90  
Telefax 071 636 10 29



### INTERCOOPERATION

Swiss Organisation for Development and Cooperation has a vacancy for an experienced

## Advisor on Collaborative Forest Management/GIS

for the Forest Management Centre (FMC) Support Project in North West Frontier Province (NWFP), Pakistan. The Project aims to support the professional Centre in its efforts contributing towards the conservation and sustainable management of renewable natural resources, in the upland areas of NWFP in particular and throughout the Province in general. The duty station is the provincial capital, Peshawar.

**Duration** 2 years contract, with possibility of extension, beginning December 1<sup>st</sup>, 1999 or by appointment

**Tasks/duties**

- develop efficient inventory methods for integrated natural resource management (including forests), suitable for general application in NWFP
- advise and guide on suitable methodologies for participatory planning (including forests) at operational and village level, with emphasis on effective involvement of local communities in this process and in decision making
- advise on the effective and appropriate use of GIS, MIS and other tools for preparation of participatory resource management plans
- participate in documentation and contribute to the project's knowledge management

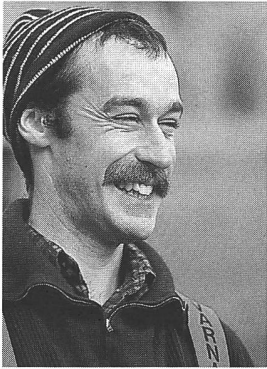
**Qualifications**

- degree in Forestry or natural resources management
- long term experience in collaborative forest planning and management preferably in Asian countries
- experience in knowledge and competence with inventory design and GIS for resource planning
- confirmed skills to work in a network with government institutions and civil society, possibly familiar with the actors of the Swiss Development Cooperation
- experience in conceptual thinking and development of strategies
- skills in communication, networking, human/institutional development
- fluency in English, including report writing

**Application to** INTERCOOPERATION, Attn. Mr. Christoph Dürr  
P.O. Box 6742, CH-3001 Berne/Switzerland  
Tel. ++41 382 08 61, Fax ++41 31 382 36 05  
E-mail: intercooperation@intercoop.ch

**Deadline** November 15<sup>th</sup>, 1999

**1<sup>st</sup> publication** July 1999



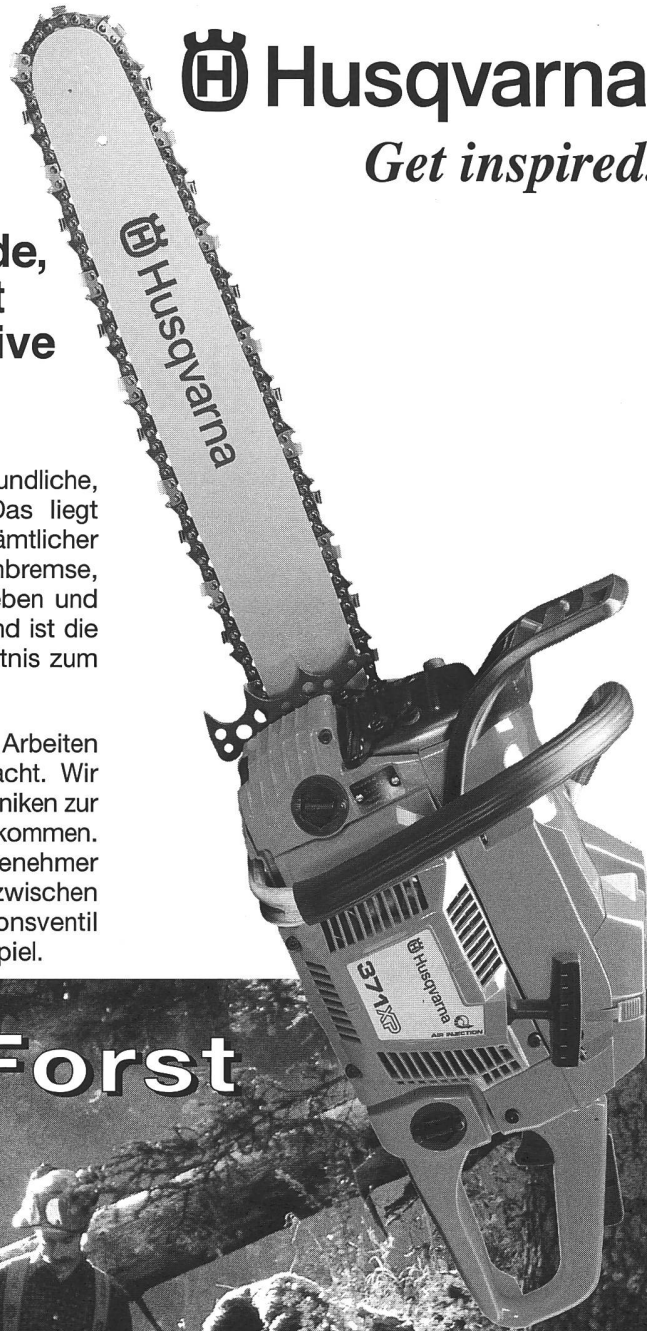
André Emanuele, Frankreich

**Arbeitsfreude,  
Sicherheit  
und innovative  
Technik.**

Motorsägen von Husqvarna sind benutzerfreundliche, stabile und vor allem zuverlässige Geräte. Das liegt am integrierten hohen Sicherheitsstandard sämtlicher Sägenmodelle mit trägheitsausgelöster Kettenbremse, Kettenfänger, Sperre gegen unfreiwilliges Gasgeben und Kettenschutz am hinteren Griff. Ein weiterer Grund ist die für alle Sägen geltende hohe Leistung im Verhältnis zum Gesamtgewicht.

Doch gibt es noch mehr Gründe dafür, dass das Arbeiten mit Husqvarna-Sägen sicher ist und Spass macht. Wir sind bei der Entwicklung benutzerfreundlicher Techniken zur Erleichterung der harten Forstarbeit viel weitergekommen. Mit LowVib lassen sich die Sägen wesentlich angenehmer führen. Air Injection verlängert die Intervalle zwischen den Filterreinigungen. Und das Dekompressionsventil SmartStart macht das Starten (fast) zum Kinderspiel.

**H** Husqvarna  
*Get inspired.*



**Leben im Forst**



**Informieren Sie sich über die aktuellen Angebote bei Ihrem Husqvarna-Fachhändler!**  
Electrolux AG, Forst + Garten, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil, Tel. 062/889 93 50, Fax 062/889 93 60